

231/2004. (VIII. 6.) Korm. rendelet

a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a magyarországi levéltárakban őrzött, és az Egyesült Államok Holocaust Emlékmúzeuma részére átadott Holocaust-dokumentumokban található személyes adatok védelme tárgyában Washingtonban, 2003. november 5-én létrejött adatvédelmi szerződés kihirdetéséről

Hatályos: 2014. 09. 05. –

(Az adatvédelmi szerződés jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás 2004. július 14. napján megtörtént.)

1. § A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a magyarországi levéltárakban őrzött, és az Egyesült Államok Holocaust Emlékmúzeuma részére átadott Holocaust-dokumentumokban található személyes adatok védelme tárgyában Washingtonban, 2003. november 5-én létrejött adatvédelmi szerződést e rendelettel kihirdeti.

2. § Az adatvédelmi szerződés magyar nyelvű szövege a következő:

„

Szerződés

a Magyar Köztársaság Kormánya

és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között

a magyarországi levéltárakban őrzött, és az Egyesült Államok Holocaust Emlékmúzeuma részére átadott Holocaust-dokumentumokban található személyes adatok védelme tárgyában

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (a továbbiakban együtt: „Felek”) tekintettel arra, hogy a Felek célja a Holocaust eseményei megismétlődésének megakadályozása a zsidóság, valamint az etnikai és vallási kisebbségekhez, illetve egyes politikai csoportokhoz tartozó személyek 1938 és 1945 között Magyarországon történt üldöztetésének, valamint jogaik korlátozásának történetét feltáró kutatás támogatása útján,

tekintettel arra, hogy a jelen Szerződésben megjelölt kutatás tárgyát képező jogszabályok megfosztották jogaiktól vagy korlátozták jogaikban a zsidóságot, valamint etnikai és vallási kisebbségekhez, illetve egyes politikai csoportokhoz tartozó személyeket,

továbbá tekintettel arra, hogy ezen kutatások elősegítése érdekében a Felek személyes adatokat tartalmazó levéltári anyagokat kívánnak megosztani egymással,

az alábbiakban állapodnak meg:

1. cikk

A jelen Szerződéssel kapcsolatban a Magyar Köztársaság Kormányát a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma, az Amerikai Egyesült Államok Kormányát az Egyesült Államok Holocaust Emlékmúzeuma (a továbbiakban: a „Múzeum”) képviseli.

2. cikk

A jelen Szerződés szempontjából

a) „személyes adat” a meghatározott természetes személlyel (a továbbiakban: érintett) kapcsolatba hozható adat, az adatból levonható, az érintettre vonatkozó következtetés;

b) „védelmi idő” az érintett halálozási évét követő harminc (30) év, ha a halálozási év nem ismert, az érintett születésétől számított kilencven (90) év, ha pedig a születés és a halálozás időpontja sem ismert, az érintettre vonatkozó levéltári anyag keletkezésétől számított hatvan (60) év;

c) „védett személyes adat” minden olyan személyes adat, amelynek a b) pontban meghatározott védelmi ideje még nem járt le.

3. cikk

(1) A magyar közlevéltárak, az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárát is ideértve, a 4. cikkben foglalt korlátozással, a Múzeum kérésére elkészítik és átadják a jelen Szerződés mellékletében felsorolt, közöttük a védett személyes adatot tartalmazó iratok másolatát, amelyekre az 1938 és 1945 között hatályban volt jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos kutatásaihoz a Múzeumnak szüksége van. Azon iratok másolatai is átadásra kerülnek, a [\(3\) bekezdésben](#) meghatározottak kivételével, amelyek védett személyes adatokat tartalmaznak.

(2) Az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárában őrzött, az [\(1\) bekezdésben](#) meghatározott kutatásokhoz szükséges iratok felsorolását jelen Szerződés melléklete tartalmazza, amely a Szerződés szerves részét képezi.

(3) Az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltára az [\(1\) bekezdésben](#) meghatározott kutatásokhoz szükséges, a jelen Szerződés mellékletében felsorolt iratai közül azoknak a védett személyes adatot tartalmazó iratoknak a másolatát, amelyek az érintett egészségi állapotára, kóros szenvedélyére és szexuális életére vonatkozó adatokat tartalmaznak, a védelmi idő lejártá után adja át a Múzeumnak.

(4) Az iratokat őrző közlevéltár a másolatot az Amerikai Egyesült Államok budapesti nagykövetségének futárpostájával küldi el a Múzeum részére. A másolat elkészítésének és továbbításának költsége a Múzeumot terheli.

4. cikk

(1) A védett személyes adatot tartalmazó irat másolatának anonimizálatlan formában történő továbbítását az érintett, vagy annak halála esetén bármely örököse vagy hozzátartozója a jelen Szerződés magyarországi kihirdetését követő hat (6) hónapon belül, illetve mindaddig, amíg az anonimizálatlan másolat továbbítása nem történt meg, megtilthatja. A tilalom legfeljebb az érintett halálának évét követő harmincadik (30) év végéig tarthat.

(2) Az érintett, vagy örököse, vagy hozzátartozója tiltakozási jogának gyakorlása érdekében, a fenti [\(1\) bekezdésben](#) meghatározott hat hónapos határidő eltelte után lehet csak védett személyes adatot tartalmazó iratról készült másolatot továbbítani a Múzeumba.

(3) Az államtitkot, szolgálati titkot vagy jogszabályban meghatározott egyéb más titkot tartalmazó irat a vonatkozó jogszabályban foglaltak szerint kutatható és másolható.

5. cikk

(1) A Múzeum a védett személyes adatot tartalmazó irat másolatát Archívumában biztonságosan megőrzi, a védett személyes adatot az érintett, illetve annak halála esetén a védelmi idő lejártáig bármely örököse vagy hozzátartozója számára hozzáférhetővé teszi, valamint részére az adat kezeléséről és felhasználásáról tájékoztatást ad.

(2) A védett személyes adatot a védelmi idő lejártá előtt a Múzeum csak akkor hozhatja nyilvánosságra, ha az a Holocaust történetéről folytatott kutatások eredményei bemutatásához szükséges.

(3) A Múzeum a védett személyes adatot, a védelmi idő lejártáig, csak tudományos célra, kutatási programjainak megvalósításához használhatja fel. Egyéb adatokkal csak akkor kapcsolhatja össze, ha az a kutatás céljára szükséges.

6. cikk

(1) A Múzeum kezelésébe került, védett személyes adat felhasználását az érintett, illetőleg annak halálát követően bármely örököse vagy hozzátartozója, legfeljebb a védelmi idő lejártáig, megtilthatja.

(2) Tiltakozás esetén a Múzeum biztosítja az érintettre vonatkozó iratmásolat anonimizálásával vagy más módon a védett személyes adat törlését.

7. cikk

Jelen Szerződés 5. és 6. cikkeiben foglaltakat kell alkalmazni, a védelmi idő lejártáig, azokra a védett személyes adatokat tartalmazó iratokra is, amelyek a jelen Szerződés hatálybalépése előtt magyarországi levéltárakból átadott másolatokkal kerültek a Múzeum kezelésébe.

8. cikk

(1) A 3. cikk hatálya alá tartozó levéltári anyagból a Múzeum kutatásaihoz szükséges iratok kiválogatása, a [\(2\) bekezdésben](#) meghatározott kivétellel, az anyagot őrző levéltár és a Múzeum között erre vonatkozóan kötött külön megállapodásban foglaltak szerint, vagy a Múzeum által írásban feljogosított magyar tudományos kutatókkal történik.

(2) A jelen Szerződés mellékletében felsorolt levéltári anyagból a Múzeum kutatásaihoz szükséges iratok kiválogatása az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárával erre vonatkozóan kötött külön megállapodásban foglaltak szerint történik.

9. cikk

(1) A Múzeum a magyarországi magánlevéltári anyagokban őrzött Holocaust-iratokban, ideértve a védett személyes adatot tartalmazó iratokat is, a tulajdonos, illetve a tulajdonos által erre feljogosított személy előzetes engedélyével folytathat kutatást.

(2) A kutatás során feltárt védett személyes adatot tartalmazó iratok lemásolására, a másolatnak a Múzeumba történő továbbítására, kezelésére és felhasználására a jelen Szerződésben foglaltak az irányadók.

10. cikk

(1) A Magyar Köztársaság Kormánya vállalja, hogy a jelen Szerződés 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott mellékletet háromévenként felülvizsgálja, és az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárában őrzött iratok kiválogatásával összhangban kiegészíti.

(2) A Magyar Köztársaság Kormánya a jelen cikk [\(1\) bekezdése](#) szerint kiegészített mellékletet diplomáciai úton adja át a Múzeumnak. A Múzeum, a 8. cikk (2) bekezdésével összhangban, külön megállapodást köt az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárával.

11. cikk

A jelen Szerződés azt a hónapot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek diplomáciai úton kölcsönösen értesítik egymást arról, hogy a Szerződés hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárásnak eleget tettek.

12. cikk

(1) A Szerződés érvényben marad mindaddig, amíg bármelyik Fél fel nem mondja oly módon, hogy diplomáciai úton, írásban előzetesen értesíti a másik Felet döntéséről. A jelen Szerződés az értesítés másik Fél általi kézhezvételétől számított hat (6) hónap múlva jár le, hacsak ezen hat hónapos időszak lejártá előtt azt vissza nem vonják.

(2) A Szerződésben vállalt kötelezettségek a Szerződés megszűnése után is érvényben maradnak minden olyan iratmásolat vonatkozásában, amely védett személyes adatot tartalmaz, és amely magyar levéltárakból került a Múzeumba.

(3) A jelen Szerződés csak a Felek kölcsönös és írásbeli megegyezésével módosítható.

13. cikk

Jelen Szerződést és ahhoz kapcsolódó cselekményeket a Felek hatályos jogszabályaikkal összhangban hajtják végre, ideértve a rendelkezésre álló pénzügyi alapok felhasználására vonatkozó jogszabályokat is.

Készült Washingtonban, 2003. november 5-én, két eredeti példányban, angol nyelven. Az utólag elkészítendő magyar nyelvű szöveg egyaránt hitelesnek minősül, miután annak angol nyelvű szöveggel való azonosságát diplomáciai jegyzékváltás megállapítja.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében
Az Amerikai Egyesült
Államok Kormánya
névében

Melléklet a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a magyarországi levéltárakban őrzött, védett személyes adatot tartalmazó Holocaust-dokumentumok másolatának az Egyesült Államok Holocaust Emlékmúzeuma részére történő átadása és felhasználása tárgyában megkötött adatvédelmi szerződéshez

Az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltárában őrzött, a Szerződés 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kutatásokhoz szükséges iratok témakörök és jelzetek szerinti felsorolása, az iratok 2003. szeptember 30-i feldolgozottsága alapján.

A háborús főbűnösök vizsgálati iratai

1. V-116532
2. V-87737
3. V-119950
4. V-101531
5. V-129749
6. V-79802
7. V-79348
8. V-101578
9. V-115868
10. V-77426
11. V-146147
12. V-83749
13. V-55184
14. V-104061
15. V-79802
16. V-98722
17. V-101412
18. V-99145
19. V-119575
20. V-99185
21. V-117742
22. V-98980
23. V-99231
24. V-19430
25. V-101407

26. V-101501

Csendőrök szerepe a zsidóüldözésekben

27. V-79293

28. V-79958

30. V-80570

31. V-81645

32. V-83666

34. V-85843

A deportálásokkal kapcsolatos iratok

35. P-26

36. P-39

37. P-1968

38. V-101670

39. V-102343

40. V-102418

41. V-103834

42. V-112537

43. V-116292

44. V-135366

45. V-141097

46. V-146147

47. V-18551

48. V-47834

49. V-52513

50. V-5529

51. V-6032

52. V-6159

53. V-78644

54. V-79293

55. V-79348

56. V-79802

57. V-79977

58. V-80251

59. V-80719

60. V-81226

61. V-81760

62. V-88272

63. V-96718

64. V-99374

65. V-99377

Iratok a Zsidó Tanács működéséről

66. V-89656

67. V-129355

A gettók felállításával, működtetésével kapcsolatos iratok

68. V-101741

69. V-102383

70. V-11809

71. V-127336

72. V-145392

73. V-145393

74. V-145707

75. V-146158

76. V-20979

77. V-21515

78. V-37700

79. V-38765

80. V-5255

81. V-5909

82. V-61307

83. V-6240